

## BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

A készülék használatának megkezdése előtt figyelmen kívül ne hagyja el az alábbi utasításokat. Az útmutatót gondosan őrizze meg.

- Ha a tápvezeték sérült, azt a kizárólag a gyártó vagy annak szakszervíze cserélheti ki a kockázatok megelőzése érdekében.
- A készüléket ne merítse vízbe.
- A készülék működése közben a külső, elérhető felületek és a fedő hőmérséklete nagyon magas lehet. Mindig a markolatot, a fogantyúkat és a gombokat használja. Szükség esetén használjon kesztyűt.
- Ez az elektromos készülék igen magas hőmérsékleten üzemel, mely égési sérülést okozhat.
- A készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek és csökkent fizikai, érzéki vagy szellemi képességű, vagy tapasztalatlan vagy a szükséges ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet alatt használhatják, vagy miután a készülék biztonságos használatára és a használatlalt járó veszélyekre vonatkozó oktatásban részesültek. Ügyeljen, hogy gyermekek ne játszhassanak a készülékkel. A felhasználó részéről elvégzendő tisztítási és karbantartási munkákat gyermekek nem végezhetik, hacsak 8 évnél nem idősebbek és nem állnak állandó felügyelet alatt. A készüléket és a tápvezetékét 8 évesnél fiatalabb gyermekektől távol tartsa.
- Ne melegítse elő a készüléket üresen.

- Ne használja a készüléket, ha nincs benne étel; kárt okozhat benne.
- A készüléket kizárólag háztartási célra gyártották. Ne használja a készüléket: üzletek, irodák és más munkahelyek konyhának kialakított helyiségeiben, tanyasi vendégházakban, szállodákban, motelekben és más vendéglátó egységekben, fogadókban.
- A készüléket ne működtesse külső timeren vagy különálló távirányító rendszeren keresztül.



### **Veszély!**

Ezen utasítások betartásának hiánya életveszélyes áramütéshez vezethet.

- A használat megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel a készülék adattábláján feltüntetett értéknek.
- A készüléket csak minimum 10A teljesítményű és megfelelő földeléssel ellátott csatlakozóba csatlakoztassa. Gyártó cég elhárít minden felelősséget, amennyiben ez a balesetvédelmi előírás nem kerül betartásra.



### **Égési sérülés veszélye!**

A figyelmeztetések be nem tartása égési sérüléseket okozhat.

- Üzemelés közben a készülék meleg. NE HAGYJA A KÉSZÜLÉKET GYERMEKEK ÁLTAL ELÉRHETŐ HELYEN.
- A készüléket a megfelelő fogantyú segítségével mozgassa. Sose használja a kosár markolóját ezen művelet elvégzéséhez.
- Ne hagyja, hogy a tápvezeték leljönjon annak a felületnek a széléről, amelyre a készüléket helyezte, mivel gyermekek által könnyen hozzáférhető vagy a felhasználót akadályozhatja.
- Ügyeljen a nyílásokból eltávozó forró gőzre.



### **Veszély!**

A figyelmeztetések be nem tartása sérülést vagy a készülék károsodását okozhatja.

- Ne helyezze a készüléket hőforrások közelébe.
- A kosár automatikusan beakad a központi tengelybe. Ezért, a törések megelőzése érdekében, sose forgassa kézzel a helyes pozíció beállításához.
- Semmit ne helyezzen a szellőzőnyílásokba. Ne torlaszolja el őket.

- Folyadék betöltésekor ne lépje túl a MAX szintet (R).
- Ne töltsön a tartályba az olaj adagoló pohár maximális szintjét meghaladó mennyiségű olajat (5. szint)

### **Megjegyzés:**

Ez a szimbólum a felhasználó számára fontos tanácsot és információt jelöl.

- A készülék első alkalommal történő használata előtt távolítsa el a teljes belső papír csomagolást, mint pl. védőkarton, kézikönyvek, műanyagzacskók stb.
- A készülék első alkalommal történő használata előtt meleg vízzel és mosogatószerrel alaposan mossa ki a kosarat, a lapátot és a fedőt. A művelet végén mindent gondosan töröljön szárazra és távolítsa el a kosár alján maradt vizet.
- Teljesen normális jelenség, ha első használatkor a készülék új szagot bocsát ki. Szellőztesse a helyiséget.
- A készüléket legalább 20 cm távolságra helyezze attól a csatlakozótól, amelybe csatlakoztatja.

## MŰSZAKI ADATOK

méretek (LxPxH): 395x325x270mm

tömeg: 4,6kg

További adatokért nézze meg a készülék hátulján elhelyezett adattáblát.



A készülék megfelel az alábbi CE irányelveknek:

- 2006/95/EK Kifeszültségű berendezések irányelv és módosításai;
- Az elektromágneses összeférhetőségről szóló 2004/108/EK európai irányelv és az élelmiszerekkel érintkezésbe kerülő anyagokról szóló 2004.10.27-i 1935/2004 európai rendelet.
- 1275/2008 európai uniós Stand-by rendelet.

## ÁRTALMATLANÍTÁS



A 2002/96/EK irányelv értelmében tilos a készüléket a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, adja azt le egy hivatalos, a szelektív hulladékgyűjtésre szakosodott helyen.

## KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

- A Fedő
- B Meleg levegő kivezető rács
- C Kivehető ablak
- D Maximális szint MAX
- E Keverő lapát
- F Kerámia bevonatú kosár
- G Markolat tolókéja
- H Tartály markolata
- I Olaj adagoló pohár (1-5 szint)

- L Fogantyú a készülék felemeléséhez
- M Készülék váza
- N Kivehető percszámláló
- O Ablak kioldó gombok
- P Be/kikapcsolás fényjelző gomb
- Q Fedő felnyitó gomb
- R Kondenzvíz összegyűjtő

## ELSŐ HASZNÁLAT



**Megjegyzés:** A készülék első alkalommal történő használata előtt meleg vízzel és semleges mosogatószerrel mossa el a kosarat (F), a keverő lapátot (E) és a kivehető ablakot (C).

Az alábbiak szerint járjon el:

- Nyissa fel a fedőt (A) a gomb (Q) megnyomásával (1. ábra).
- Akassza ki a kivehető ablakot (C) a két gomb (S) megnyomásával (2. ábra).
- Emelje fel a kosár markolatát (H), míg kattánó hangot nem hall (3. ábra).
- Húzza ki a kosarat (F) felfelé húzva (4. ábra).
- Húzza ki a keverő lapátot (E) a helyéről (5. ábra).
- Mossa ki a kosarat (F), a keverő lapátot (E) és a kivehető ablakot (C) (6. ábra).
- A művelet végén mindent gondosan töröljön szárazra és távolítsa el a kosár (F) alján maradt vizet.

## FŐZÉS KEVERŐ LAPÁTTAL



**Megjegyzés:** Ez a főzés típus különösen alkalmas krumpli elkészítésére.

- Helyezze vissza a kosarat (F) a készülék vázába (M), ügyeljen a megfelelő behelyezésre.
- Engedje le a kosár markolatát (H) a tolóka (G) segítségével (7. ábra).
- Ezt követően helyezze be a keverő lapátot (E) a helyére (a tengely a kosár alján található).
- Öntse a kosárba (F) a főzni kívánt hozzávalókat, figyelembe véve a főzési táblázatban/receptgyűjteményben feltüntetett adagokra.
- Adjon hozzá olajat, ha szükséges a főzéshez, ügyeljen a főzési táblázatban/receptgyűjteményben megadott adagokra és használja az adagoló poharat (I).
- Zárja le a fedőt (A).
- Illeszse be a készülék villásdugóját az elektromos csatlakozóba.
- Nyomja meg be/kikapcsolás gombot (P), mely kigyullad.
- Kezdetét veszi a főzési folyamat.
- Állítsa be a kívánt főzési időt a percszámlálón (N) található gomb segítségével (8. ábra), a kijelzőn megjelenik a beállított percek száma.
- Ezt követően azonnal villogni kezdenek a számok, vagyis

megkezdődik a főzési idő számlálása. Az utolsó perc másodpercekben jelenik meg.

- Hiba esetén beállítható az új főzési idő, 2 másodpercnél tovább lenyomva tartva a gombot. A kijelző lenullázódik, tehát meg kell ismételni a műveletet.
- A percszámláló jelezni fogja a főzési idő végét két „bip” hangjelzés sorozattal, egymástól 20 másodperc eltéréssel. A hangjelzés kikapcsolásához nyomja meg a percszámlálót.

 **Megjegyzés:** A percszámlálással nem lehet kikapcsolni a készüléket.

 **Megjegyzés:** Kiváló eredmény biztosításához a keverő lapát (E) néhány perccel a főzés kezdete után kezd forgogni.

 **Megjegyzés:** Főzés során ki lehet nyitni a fedőt (A), hozzávalók behelyezése vagy a főzési szint ellenőrzése céljából. Átmenetileg félbeszakad a szellőzés, mely a fedő lezárásakor helyreáll.

 **Megjegyzés:** Az aktivált bekapcsoló gombbal a kosár kiemelése a készülék kikapcsolását eredményezi, mely a kosár visszahelyezését követően helyreáll.

- A készüléket a be/kikapcsolás gomb (O) segítségével kapcsolhatja ki.

## FŐZÉS KEVERŐ LAPÁT NÉLKÜL

- Helyezze vissza a kosarat (F) a készülék vázába (M), ügyeljen a megfelelő behelyezésre.
- Engedje le a kosár markolatát (H) a tolóka (G) segítségével (7. ábra).
- Őntse a kosárba (F) a főzni kívánt hozzávalókat, figyelembe véve a főzési táblázatban/receptgyűjteményben feltüntetett adagokra.
- Adjon hozzá olajat, ha szükséges a főzéshez, ügyeljen a főzési táblázatban/receptgyűjteményben megadott adagokra és használja az adagoló poharat (I).
- Zárja le a fedőt (A).
- Illessze be a készülék villásdugóját az elektromos csatlakozóba.
- Állítsa a hőfokszabályzó gombot (B) a kívánt állásba (lásd a főzési táblázatot/receptgyűjteményt).
- Nyomja meg az alsó ellenállás bekapcsoló gombot (O), ha a választott főzés típusa megkívánja (lásd a főzési táblázat-receptgyűjteményt).
- Nyomja meg be/kikapcsolás gombot (P), mely kigyullad.
- Kezdetét veszi a főzési folyamat.
- Állítsa be a kívánt főzési időt a percszámlálón (N) található gomb segítségével (8. ábra), a kijelzőn megjelenik a beállított percek száma.
- Ezt követően azonnal villogni kezdenek a számok, vagyis

megkezdődik a főzési idő számlálása. Az utolsó perc másodpercekben jelenik meg.

- Hiba esetén beállítható az új főzési idő, 2 másodpercnél tovább lenyomva tartva a gombot. A kijelző lenullázódik, tehát meg kell ismételni a műveletet.
- A percszámláló jelezni fogja a főzési idő végét két „bip” hangjelzés sorozattal, egymástól 20 másodperc eltéréssel. A hangjelzés kikapcsolásához nyomja meg a percszámlálót.

 **Megjegyzés:** A percszámlálással nem lehet kikapcsolni a készüléket.

 **Megjegyzés:** A keverő lapát nélküli főzések során a kosár alján elhelyezkedő tengely ugyanúgy forog a főzés kezdetét követő néhány perccel.

 **Megjegyzés:** Főzés során ki lehet nyitni a fedőt (A), hozzávalók behelyezése vagy a főzési szint ellenőrzése céljából. Átmenetileg félbeszakad a szellőzés, mely a fedő lezárásakor helyreáll.

 **Megjegyzés:** Az aktivált bekapcsoló gombbal a kosár kiemelése a készülék kikapcsolását eredményezi, mely a kosár visszahelyezését követően helyreáll.

- A készüléket a be/kikapcsolás gomb (O) segítségével kapcsolhatja ki.

## PERCSZÁMLÁLÓ KIEMELÉSE

- A percszámláló (N) helyéről történő kiemeléséhez nyomja meg a kijelző bal oldalát, forgassa el (9. ábra) és húzza ki helyéről (10. ábra).
- Visszahelyezéséhez illessze a percszámlálót a helyén lévő pecek közé és addig nyomja, míg be nem akad (11. ábra), majd forgassa el a 12. ábrán látható módon.

 **Megjegyzés:** A percszámláló elemének cseréjéhez forduljon márkaszervízhez.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

 **Veszély!** Bármilyen tisztítási művelet előtt mindig távolítsa el a villásdugót az elektromos csatlakozójából és hagyja a készüléket kihűlni.

Sose merítse a készüléket vízbe és ne helyezze vízszugár alá. A beszivárgó víz áramütést okozhat.

- Alaposan mossa ki a kosarat (F), a keverő lapátot (E) és az ablakot (C) meleg vízzel és semleges mosogatószerrel. A kosár mosogatógépben mosható, a gyakori mosás a kerámia bevonat tulajdonságainak romlását okozhatja.
- A meleg levegő kimenő rácsot (B) annak eltávolítása nélkül tisztítsa meg.



**Megjegyzés:** A kosár (F) tisztításához ne használjon se dörzshatású tárgyakat, se tisztítószeret, csak puha rongyot és semleges mosogatószeret.

## MŰKÖDÉSI RENDELLENSÉGEK

| Rendellenesség                                           | Ok/megoldás                                                                                       |
|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A készülék nem melegszik                                 | Lehet, hogy beavatkozott a hőkioldó relé. Forduljon Márkaszervízhez (a berendezést cserélni kell) |
| A kosár rosszul van behelyezve és a készülék nem működik | Helyesen pozícionálja a tartályt                                                                  |
| A fedő nincs rendesen lezárva és a készülék nem működik  | Megfelelően zárja le a fedőt                                                                      |
| A keverő lapát (E) nem forog                             | Várni kell néhány percet a főzés megindulását követően                                            |

## SÜTÉSI TÁBLÁZAT

### Krumpli

| Recept                     | Típus       | Mennyiség   | Olaj       | Főzési idő (perc) | Keverő lapát |
|----------------------------|-------------|-------------|------------|-------------------|--------------|
| Standard burgonya<br>10x10 | Friss       | 1,5 kg (*)  | 4-es szint | 40-42             | IGEN         |
|                            |             | 1,25 kg (*) | 3-es szint | 35-37             | IGEN         |
|                            |             | 1 kg (*)    | 2-es szint | 30-32             | IGEN         |
|                            |             | 750 gr (*)  | 1-es szint | 25-27             | IGEN         |
|                            | Fagyasztott | 1,25 kg     | nélkül     | 36-38             | IGEN         |
|                            |             | 1 kg        | nélkül     | 30-32             | IGEN         |
|                            |             | 750 gr      | nélkül     | 26-28             | IGEN         |
|                            |             | 500 gr      | nélkül     | 20-22             | IGEN         |
| Sütőben sült krumpli       | Friss       | 1 kg        | 3-es szint | 37                | IGEN         |
| Hasábburgonya              | Fagyasztott | 1 kg        | nélkül     | 32                | IGEN         |
| Új krumpli                 | Fagyasztott | 1 kg        | nélkül     | 40                | IGEN         |
| Burgonyakrokett            | Fagyasztott | 750 gr      | nélkül     | 26                | IGEN         |

(\*) hámozandó

## Hús - csirke

| Recept         | Típus       | Mennyiség | Olaj       | Főzési idő (perc) | Keverő lapát | Tanácsok                    |
|----------------|-------------|-----------|------------|-------------------|--------------|-----------------------------|
| Csirke falatok | Fagyasztott | 750 gr    | nélkül     | 20                | IGEN         | -                           |
| Csrikecomb     | Friss       | 650 gr    | nélkül     | 35                | NEM          | 2-3 alkalommal fordítsa meg |
| Csirkemell     | Friss       | 300 gr    | nélkül     | 20                | IGEN         | -                           |
| Borjú falatok  | Friss       | 600 gr    | 2-es szint | 27                | IGEN         | -                           |
| Borjúszelet    | Friss       | 3 db      | nélkül     | 25                | NEM          | 15 perc után fordítsa meg   |
| Borjúborda     | Friss       | 1200 gr   | nélkül     | 35                | NEM          | 2-3 alkalommal fordítsa meg |
| Rablóhús       | Friss       | 800 gr    | nélkül     | 22                | NEM          | 2-3 alkalommal fordítsa meg |
| Hamburger      | Friss       | 4 db      | nélkül     | 25                | NEM          | 15 perc után fordítsa meg   |
| Fasírozott     | Friss       | 450 gr    | nélkül     | 27                | IGEN         | -                           |

## Hal - Rákok

| Recept             | Típus       | Mennyiség | Olaj       | Főzési idő (perc) | Keverő lapát              |
|--------------------|-------------|-----------|------------|-------------------|---------------------------|
| Halrudacsák        | Fagyasztott | 18 db     | nélkül     | 19-22             | 12 perc után fordítsa meg |
| Lazac szelet       | Friss       | 400 gr    | nélkül     | 17-20             | 11 perc után fordítsa meg |
| Lazac szelet       | Friss       | 350 gr    | nélkül     | 12-15             | 9 perc után fordítsa meg  |
| Szent Jakab kagyló | Friss       | 4 db      | nélkül     | 12-15             | NEM                       |
| Tintahal           | Friss       | 8 db      | 1-es szint | 17-20             | NEM                       |
| Ostoros garnélarák | Friss       | 600 gr    | 1-es szint | 17-20             | IGEN                      |
| Óriásrák           | Friss       | 800 gr    | 1-es szint | 17-20             | IGEN                      |

## Zöldség - Gyümölcs

| Recept    | Típus | Mennyiség | Olaj       | Főzési idő (perc) | Keverő lapát |
|-----------|-------|-----------|------------|-------------------|--------------|
| Cukkini   | Friss | 600 gr    | 5-es szint | 20-25             | IGEN         |
| Padlizsán | Friss | 600 gr    | 3-es szint | 20-25             | IGEN         |
| Gomba     | Friss | 600 gr    | 2-es szint | 15-20             | IGEN         |
| Spárga    | Friss | 800 gr    | 5-es szint | 25-30             | IGEN         |
| Gyümölcs  | Friss | 300 gr    | nélkül     | 15-18             | NEM          |

## Egyéb

| Recept                                                        | Típus       | Mennyiség | Olaj   | Főzési idő (perc) | Keverő lapát | Tanácsok                                                            |
|---------------------------------------------------------------|-------------|-----------|--------|-------------------|--------------|---------------------------------------------------------------------|
| Paella                                                        | Fagyasztott | 600 gr    | nélkül | 15-17             | IGEN         | egyszer keverje meg                                                 |
| Gnocchi alla sorrentina<br>(paradicsomos-mozzarellás gnocchi) | Fagyasztott | 550 gr    | nélkül | 13-15             | IGEN         | egyszer keverje meg                                                 |
| Hagyma gyűrűk                                                 | Fagyasztott | 12/15 db  | nélkül | 15-17             | NEM          | egyenletesen ossza el őket a kosár alján, 10 perc után fordítsa meg |